

Porównanie tłumaczeń I Samuela 7:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od dnia umieszczenia skrzyni w Kiriath-Jearim minęło wiele dni, to jest dwadzieścia lat,* i cały dom Izraela zapłakał (w skrusze)** za JAHWE. ¹⁾²⁾

¹⁾ Do rozważenia: Od wyjścia Izraela z Egiptu do rozpoczęcia budowy świątyni przez Salomona minęło 480 lat, <x>110 6:1</x>. Na okres ten mogłyby się składać lata: 45 od wyjścia do podboju; 253 lata rządów znaczniejszych sędziów, 136 lat – mniej znacznych, 46 lat do czwartego roku Salomona, <x>90 7:2</x>L. Należy brać pod uwagę, że panowanie sędziów mogło być lokalne, stąd niektórzy z nich mogli rządzić w tym samym czasie.

²⁾ <x>70 20:23</x>